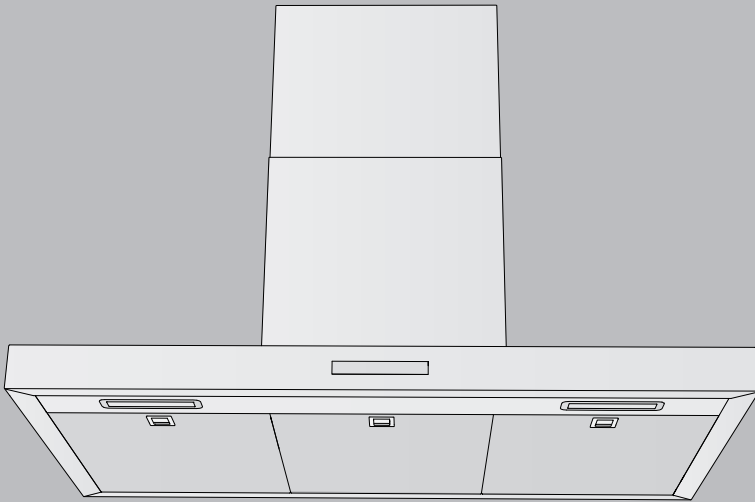




EAC



Руководство по эксплуатации

DIPQ10/13 | DWPQ9/12

Вытяжка

Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Линия продукции	Размерная система	№ корпуса мотора
DWPQ12	62006	120	H42604 (K630003)
DWPQ9	62007	90	H42605 (K630004)
DIPQ13	63006	130	H42608 (K630002)
DIPQ10	63007	100	H42774

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	4
1.1	Используемые символы.....	4
1.2	Общие правила безопасности.....	5
1.3	Подготовка к работе	6
1.4	Использование по назначению	6
1.5	Если есть дети.....	6
1.6	Техника безопасности при эксплуатации	7
2	Утилизация	9
3	Прибор	10
3.1	Описание прибора.....	10
3.2	Вытяжная модель	10
3.3	Рециркуляционная модель	10
3.4	Оснащение	10
3.5	Конструкция.....	11
3.6	Элементы управления и индикации	12
4	Управление	13
4.1	Первый ввод в эксплуатацию	13
4.2	Режим	15
4.3	Дополнительное время работы	15
4.4	Интенсивная ступень.....	16
4.5	Освещение	16
4.6	Индикатор загрязнения.....	16
4.7	Защита при вытирании	16
5	Обслуживание и уход	17
5.1	Очистка корпуса.....	17
5.2	Очистка жироулавливающих фильтров.....	17
5.3	Замена угольных фильтров	18
5.4	Замена светодиодов.....	20
6	Самостоятельное устранение неполадок	21
6.1	Что делать, если... ..	21
7	Принадлежности и запасные части	22
8	Технические характеристики	23
9	Список условных обозначений	24
10	Для заметок	26
11	Служба поддержки и сервисного обслуживания	27

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктажа по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.
- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категории стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Подготовка к работе

- Установка прибора и его подключение к электросети производится согласно отдельной инструкции по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Относительно вывода вытяжной вентиляции соблюдать официальные предписания.
- Утилизировать упаковочный материал согласно местным предписаниям.

1.4 Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве.
- Ремонтные работы, изменения или манипуляции с деталями прибора, в особенности токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Ненадлежащий ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также неисправностям. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдайте указания, приведенные в главе 'Служба поддержки и сервисного обслуживания'. При необходимости обращаться в сервисный центр.
- Допускается использовать только фирменные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить, чтобы иметь возможность в любой момент обратиться к нему. При продаже прибора или его передаче в пользование третьим лицам новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу. Новый владелец сможет ознакомиться с управлением прибором и соответствующими инструкциями.

1.5 Если есть дети

- Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Детали упаковки прятать от детей.
- Прибор предназначен для пользования взрослыми, ознакомившимися с данным руководством. Дети не всегда осознают опасности, которые могут возникнуть при обращении с электроприборами. Поэтому обеспечьте надлежащий контроль над детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором, так как это может привести к травме.

1.6 Техника безопасности при эксплуатации

- Если прибор имеет видимые повреждения, не используйте его и обратитесь в наш сервисный центр.
- При обнаружении неполадок в работе прибора необходимо отсоединить его от электрической сети.
- Если сетевой кабель прибора поврежден, то во избежание опасных ситуаций необходимо поручить сотруднику сервисного центра заменить кабель.
- Осторожно! Открытые части прибора во время работы могут нагреваться.
- При эксплуатации вытяжки одновременно с приборами, работающими на газе или других горючих веществах, необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения.
- Запрещается фламбировать блюда под прибором. Пропитавшиеся частицами жира металлические жироулавливающие фильтры при фламбировании могут воспламениться и привести к возгоранию прибора.
- Во время фритирования на плите следует постоянно следить за работой прибора. Используемое для фритюрницы масло при перегревании может воспламениться и привести к возгоранию прибора. В этой связи следует постоянно следить за температурой масла и не допускать его нагревания до температуры воспламенения. Настоятельно рекомендуется также следить за чистотой масла, так как загрязненное масло легче воспламеняется.
- Следует соблюдать интервалы очистки. При несоблюдении этого указания может возникнуть пожар вследствие сильной пропитки частицами жира металлических жироулавливающих фильтров.
- Во избежание перегрева прибора и кухонной мебели и их дальнейшего повреждения запрещается включать отдельные конфорки плиты без стоящей на них наполненной посуды. Не допускается использование прибора над открытыми источниками огня масляных, газовых, дровяных и угольных плит.
- Во время работы вытяжного вентилятора следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в кухню, чтобы избежать снижения давления в помещении и гарантировать оптимальный воздухоотвод.
- Следует избегать сквозняков в поперечном направлении, которые могут сдувать поднимающийся над плитой пар.

- При параллельном использовании других приборов (работающих на газе или других горючих веществах) следует обеспечить достаточный приток свежего воздуха в помещение. Неприменимо к приборам, работающим в режиме рециркуляции.
- При одновременной работе нагревательных приборов (например, печей, работающих на дровах, газе, масле или угле) безопасная работа обеспечивается только в том случае, если в помещении, в котором установлен прибор, разрежение составляет не более 4 Па (0,04 мбар).
Опасность отравления! Должен быть обеспечен достаточный подвод свежего воздуха, например, с помощью не закрывающихся проемов в дверях или окнах в сочетании с приточными/вытяжными коробками или путем принятия иных технических мер.
- При техническом обслуживании прибора, в том числе при замене ламп, его следует обесточить. Для этого необходимо вынуть из гнезд ввинчиваемые предохранители, выключить защитный автомат или вытащить вилку из розетки.
- При мытье прибора следует следить за тем, чтобы в него не попала вода. Использовать умеренно влажную тряпку. Запрещается опрыскивать прибор внутри или снаружи водой или обрабатывать пароочистителем. Попавшая внутрь вода может вызвать повреждения.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) имеет маркировку и должен при возможности передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

Демонтаж

- Отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлечь сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. За дополнительной информацией по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия обращайтесь в компетентные органы, в местный пункт сбора бытовых отходов или к продавцу, у которого был приобретен данный прибор.

3 Прибор

3.1 Описание прибора

Данный прибор предназначен для вытяжки паров над плитой в домашнем хозяйстве. Данную модель можно использовать как настенный или островной вытяжной зонт в режиме отвода или рециркуляции воздуха.

3.2 Вытяжная модель

Возникающий над плитой пар вытягивается встроенным вентилятором. Воздух очищается с помощью жироулавливающих фильтров и выводится через вытяжную трубу наружу.



Во время работы необходимо обеспечить достаточную подачу свежего воздуха. Вытяжка требует поступления воздуха. Необходимо дезактивировать индикатор загрязнения угольного фильтра. (см. страницу 13).

3.3 Рециркуляционная модель

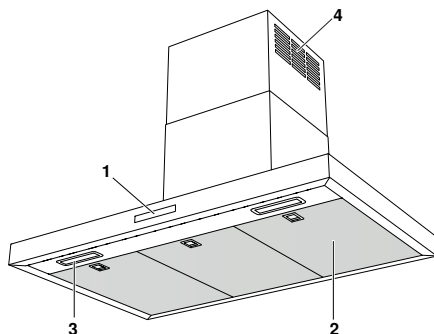
Возникающие над плитой пары, пройдя через металлический жироулавливающий фильтр, в значительной степени освобождаются от неприятных запахов с помощью угольного фильтра, а затем выводятся обратно в помещение.

3.4 Оснащение

- 1 вытяжной вентилятор с 4 ступенями мощности:
- 1 = низкая, 2 = средняя, 3 = высокая и т.н. «интенсивная».
- Ступени 1-3 подходят для непрерывного режима работы.
- Интенсивная ступень служит для кратковременной интенсивной вытяжки паров, например, при обжаривании. Интенсивная ступень работает не более 5 минут.
- Освещение
- 2, 3 или 4 жироулавливающих фильтра (в зависимости от размеров вытяжного зонта)
- 2 угольных фильтра **A** (только для рециркуляционной модели)
- 1 или 3 угольных фильтра (только для рециркуляционной модели)

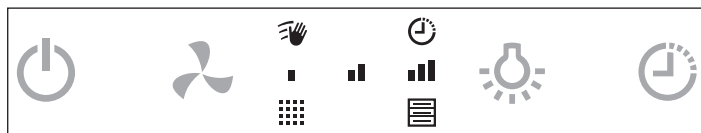
3.5 Конструкция

- 1** Элементы управления
- 2** Жироулавливающий фильтр
- 3** Освещение
- 4** Канал обратного хода воздуха для рециркуляционной модели



Рециркуляционную модель можно определить по наличию боковых вентиляционных щелей (№ 4 на рисунке).

3.6 Элементы управления и индикации



Кнопки

- | | | | |
|---|--------------------------|---|----------------------|
|  | Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. |  | Освещение ВКЛ./ВЫКЛ. |
|  | Выбор ступени вентиляции |  | Таймер |

Индикаторы

-  Ступень вентиляции 1
-  Ступень вентиляции 2
-  Ступень вентиляции 3
 - Мигает: Ступень интенсивной вентиляции
-  Защита при вытирании
 - Горит: Активирована защита при вытирании
-  Таймер
 - Горит: Активирован таймер
-  Индикатор загрязнения жировулавливающих фильтров
 - Мигает: необходима очистка жировулавливающего фильтра;
-  Индикатор загрязнения угольных фильтров
 - Мигает: Необходимо заменить угольный фильтр



В зависимости от модели и оснащения данная конструкция может в деталях отличаться от описанного стандартного исполнения.

4 Управление

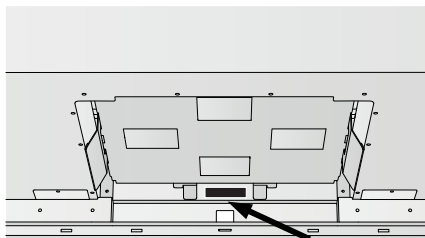
4.1 Первый ввод в эксплуатацию

Конфигурирование прибора

Прибор можно использовать в режиме отвода или рециркуляции воздуха. Прибор стандартно поставляется как рециркуляционный вытяжной зонт с 5 кг активированного угля в комплекте. Данное количество рассчитано на 1200 часов работы вытяжки. Для вытяжек, которые поставляются с 2,5 кг активированного угля, следует соответствующим образом конфигурировать счетчик отработанных часов. Кроме того, существует возможность отрегулировать индикатор загрязнения в зависимости от интенсивности использования вытяжки.

Используемое количество активированного угля

- ▶ Снять жирославливающий фильтр (см. раздел «Очистка жирославливающего фильтра»).
- Длина корпуса мотора указана на внутренней стенке (см. стрелку).



Короткий корпус мотора «short» = 2,5 кг активированного угля

Длинный корпус мотора «long» = 5 кг активированного угля

Активирование и изменение настроек индикатора загрязнения угольных фильтров

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Индикаторы  и  мигают.
- ▶ Нажимать кнопку , пока на индикаторе не появится нужный параметр настройки.
 - Выбранный параметр автоматически вносится в память через 5 секунд.

Теперь настройки вытяжного зонта соответствуют фильтрующему режиму.

Возможности настройки индикатора загрязнения

Количество активированного угля	Интенсивность готовки	Отработанные часы	Индикатор ступени вентиляции
5 кг	Стандарт, не предполагает чрезмерно частое использование с интенсивным образованием запахов	1200 ч	
5 кг	Очень частое использование и/или интенсивное образование запахов	700 ч	
2,5 кг	Стандарт, не предполагает чрезмерно частое использование с интенсивным образованием запахов	700 ч	
2,5 кг	Очень частое использование и/или интенсивное образование запахов	400 ч	

Если прибор будет использоваться в вытяжном режиме, счетчик часов угольного фильтра следует отключить.

Отключение индикатора загрязнения угольных фильтров

- ▶ Выключить прибор.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Индикаторы  и  мигают.
- ▶ Удерживать кнопку  нажатой еще раз в течение 3 секунд.
 - Индикаторы  и  гаснут.

Теперь настройки вытяжки соответствуют вытяжному режиму.

4.2 Режим

Включение прибора

- ▶ Нажать кнопку , прибор включается на ступень вентиляции 1.
- ▶ Нажимать кнопку  до тех пор, пока не появится требуемая ступень вентиляции.
 - При этом включенная ступень высвечивается на соответствующем индикаторе.
 - При включении ступени интенсивной вентиляции мигает индикатор .



За 5 минут до начала приготовления пищи рекомендуется включить ступень вентиляции 1. При обычном выделении пара следует выбирать низкие ступени вентиляции, при интенсивном выделении пара или запаха — высокие ступени.

Выключение прибора

- ▶ Нажать кнопку .



После приготовления пищи оставить прибор работать в течение примерно 15 минут для вытяжки запахов.

4.3 Дополнительное время работы

- ▶ Включить прибор.
 - ▶ Нажатием кнопки  выберите желаемую ступень вентиляции.
 - ▶ Чтобы активировать дополнительное время работы, нажать кнопку .
- Прибор остается включенным на протяжении дополнительного времени работы в соответствии с приведенной ниже таблицей, а затем автоматически выключается.

Кнопка	Дополнительное время работы
	20 минут
	15 минут
	10 минут
 Мигает:	5 минут

4.4 Интенсивная ступень

Интенсивную ступень вентиляции можно выбрать при включенном приборе.

- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 2 секунд.

- Индикация  мигает.

Через 5 минут прибор возвращается к ранее выбранной ступени вентиляции.

- ▶ Нажатием кнопки  можно выключить интенсивную ступень вентиляции до истечения 5 минут.

- Прибор возвращается к ранее выбранной ступени вентиляции.

4.5 Освещение

- ▶ Освещение включается нажатием кнопки .

- ▶ При повторном нажатии кнопки  освещение выключается.

4.6 Индикатор загрязнения

Индикатор загрязнения жирославливающих фильтров

По прошествии 20 часов работы индикатор  начинает мигать. Достигнуто предельное загрязнение, жирославливающие и комбинированные фильтры необходимо очистить.

Индикатор загрязнения угольных фильтров

В зависимости от выбранных настроек индикатор  загорается по прошествии 1200, 700 или 400 отработанных часов. Достигнуто предельное загрязнение, угольные фильтры необходимо заменить.

4.7 Защита при вытирании

Эта функция препятствует ненамеренному включению вытяжки во время очистки.

Вытяжка должна быть выключена.

- ▶ Удерживать кнопку  нажатой в течение 5 секунд.

- На индикаторе загорается .

- Режим защиты при вытирании автоматически выключается через 30 секунд, индикатор гаснет.

5 Обслуживание и уход

5.1 Очистка корпуса



Необходимо следить, чтобы в корпус не попадала вода! Попадание воды в корпус может привести к повреждениям.

Запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Они могут повредить поверхность.

Необходимо вывинтить предохранитель или выключить защитный автомат.

Очистка наружной/внутренней поверхности

- ▶ Очистить наружную поверхность слегка влажной тряпкой (при необходимости с небольшим количеством моющего средства) и затем протереть насухо.

На внутренней поверхности рядом с жироулавливающими фильтрами может скапливаться жир и конденсат.

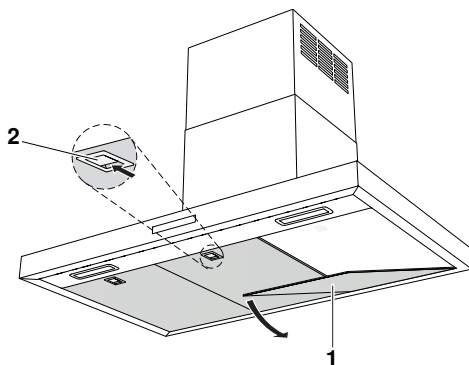
- ▶ Очистить слегка влажной тканью — при необходимости с небольшим количеством моющего средства — и затем протереть насухо.

5.2 Очистка жироулавливающих фильтров

При нормальной работе жироулавливающий фильтр необходимо очищать минимум раз в месяц или всегда, когда мигает кнопка . При ежемесячной очистке фильтр прослужит так же долго, как и сама вытяжка.

Демонтаж жироулавливающих фильтров

- ▶ Потянуть в направлении вниз ручку **2** на жироулавливающем фильтре **1**.
- ▶ Осторожно вынуть жироулавливающий фильтр, потянув его из крепления в направлении вниз.



Не повредить жироулавливающий фильтр.

Очистка

- ▶ Снятый фильтр в стоячем положении очистить в посудомоечной машине (без других предметов).
- ▶ Выбрать программу мойки посуды «Интенсивная» или «Сильное загрязнение».



В результате очистки жироулавливающие фильтры могут изменить цвет. Но это никак не влияет на эффективность работы фильтров.

Если посудомоечная машина отсутствует:

- ▶ очистить жироулавливающий фильтр водой.
- ▶ Замочить фильтр примерно на 2 часа в горячей воде и затем очистить с помощью щетки.

Установка жироулавливающих фильтров

- ▶ Вставить жироулавливающий фильтр сзади в паз.
- ▶ Потянуть ручку вниз.
- ▶ Повернуть жироулавливающий фильтр вверх и зафиксировать его.
- ▶ На протяжении 5 секунд удерживать кнопку  выключенного прибора нажатой, чтобы сбросить индикатор загрязнения.
- ▶ Мигающий индикатор гаснет.

5.3 Замена угольных фильтров



Угольные фильтры не подлежат очищению или восстановлению.

Угольные фильтры используются только в рециркуляционных вытяжках. Очищающая способность угольного фильтра уменьшается по мере эксплуатации. В зависимости от модели вытяжка комплектуется активированным углем в количестве 5 или 2,5 кг. При нормальной работе угольный фильтр необходимо менять каждые 5 лет (5 кг) и 3 года (2,5 кг) или всегда, когда загорается кнопка .



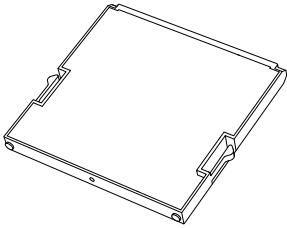
Индикатор загрязнения фильтра отображается только при работе прибора или включении одной из ступеней вентиляции.



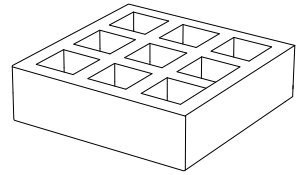
Загрязненный угольный фильтр можно выбросить в бытовой мусор.

Поскольку угольные фильтры разработаны специально для этого прибора, замену им можно заказать только через сервисную службу производителя V-ZUG Ltd.

Угольные фильтры в комплекте:



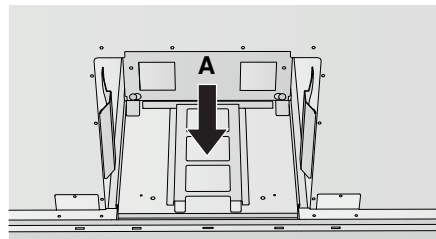
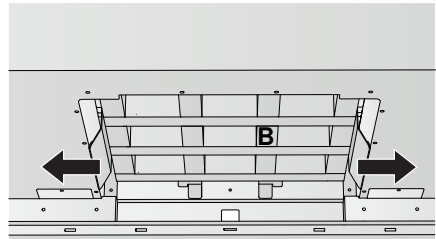
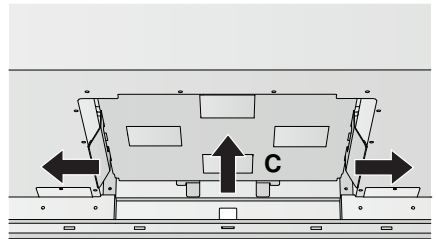
угольный фильтр **A**



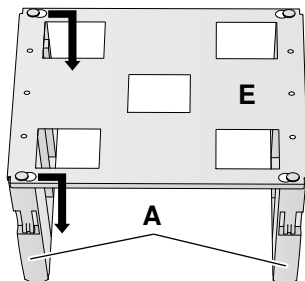
угольный фильтр **B**

Снятие угольных фильтров

- ▶ Отсоединить вытяжной зонт от электросети.
- ▶ Прикрыть варочную поверхность, чтобы защитить ее от повреждений.
- ▶ Вынуть жировулавливающий фильтр и очистить его.
- ▶ Выжать вверх металлическую панель и одновременно отодвинуть оба фильтродержателя по направлению наружу.
- ▶ Вынуть металлическую панель через низ и очистить ее.
- ▶ Вновь придавить оба фильтродержателя в направлении наружу и через низ вынуть угольные фильтры **B** один за другим.
- ▶ Потянуть угольный фильтр **A** и вынуть его через низ.



- ▶ Снять угольный фильтр **A** с металлических фиксаторов **E**.



- ▶ Очистить металлические фиксаторы в посудомоечной машине или вручную.

Установка угольных фильтров

- ▶ Установить угольный фильтр **A** на металлические фиксаторы **E**.
- ▶ Зафиксировать угольный фильтр **A**, прижав его вверх.
 - При этом угольный фильтр **A** должен находиться на боковых стенах.
- ▶ Зафиксировать угольные фильтры **B**, поочередно прижимая их вверх.
- ▶ Выжать металлическую панель вверх и зафиксировать ее.
- ▶ Снова установить жироулавливающий фильтр.
- ▶ Подключить прибор к электросети.
- ▶ На протяжении 5 секунд удерживать кнопку  выключенного прибора нажатой, чтобы сбросить индикатор загрязнения.
 - Мигающий индикатор погаснет.

5.4 Замена светодиодов

В целях безопасности светодиоды должны заменяться нашим сервисным центром.

6 Самостоятельное устранение неполадок

6.1 Что делать, если...

... не работает освещение

Возможная причина	Устранение
▪ Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	▶ Заменить предохранитель. ▶ Снова включить защитный автомат.
▪ Сбой в электроснабжении.	▶ Проверить электроснабжение.
▪ Светодиод неисправен.	▶ Обратиться в сервисный центр.

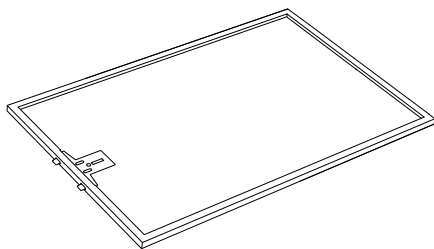
прибор слабо вытягивает воздух

Возможная причина	Устранение
▪ Загрязнены жироулавливающие фильтры.	▶ Очистить жироулавливающие фильтры.
▪ Только для модели с рециркуляцией воздуха: загрязнены угольные фильтры.	▶ Заменить угольные фильтры.
▪ Только для модели с вытяжной вентиляцией: недостаточный приток свежего воздуха.	▶ Обеспечить подачу свежего воздуха.

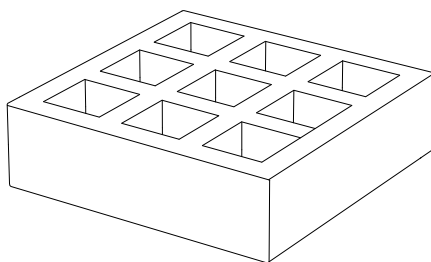
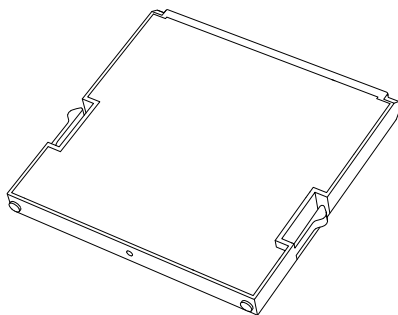
7 Принадлежности и запасные части

При заказе необходимо указывать серию прибора и точные наименования принадлежностей или запасных частей.*

Жироулавливающие фильтры



Угольные фильтры



* Просьба при заказе угольного фильтра указывать длину корпуса мотора (см. страницу 13).

8 Технические характеристики

Подключение к электросети

- ▶ См. Заводская табличка.
 - ▶ Демонтировать металлические жирославливающие фильтры.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

9 Список условных обозначений

А

Активированный уголь..... 13

Б

Безопасность..... 9

В

Ввод в эксплуатацию 6

Включение 15

Выключение..... 15

Вытяжная модель 10

Д

Демонтаж..... 9

Дети в доме..... 6

Для заметок 26

Дополнительное время работы
..... 15

Ж

Жироулавливающие фильтры

Индикатор загрязнения 16

Жироулавливающий фильтр

Демонтаж..... 17

Монтаж 18

Очистка 17

З

Заводская табличка 23

Запасные части 22

Защита при вытирании 16

И

Индикатор загрязнения..... 16

Возможности настройки..... 14

Жироулавливающие фильтры 16

Угольные фильтры 14

Угольный фильтр..... 13, 16

Интенсивная ступень..... 16

Используемое количество активированно-
го угля 13

К

Конструкция..... 11

Конфигурирование прибора 13

Краткая инструкция..... 28

Л

Линия продукции..... 2

Н

Неисправность

Не работает освещение..... 21

Номер модели..... 2

О

Область применения..... 2

Описание прибора..... 10

Освещение..... 11, 16

Оснащение..... 10

Очистка

Жироулавливающий фильтр..... 17

Корпус 17

П

Подключение к электросети

..... 23

Послегарантийное обслуживание

..... 27

Правила безопасности

Общие 5

Принадлежности..... 22

Р

Рециркуляционная модель 10

С

Самостоятельное устранение неполадок ..
21

Светодиод

Замена..... 20

Символы 4

Служба поддержки и сервисного обслу-
живания..... 27

Т

Технические вопросы 27

Технические характеристики

..... 23

Тип..... 2

У

Угольные фильтры

Индикатор загрязнения 14

Угольный фильтр	10
Замена	19
Индикатор загрязнения	13, 16
Указания по технике безопасности	
Если есть дети	6
Использование по назначению	6
Перед первым вводом в эксплуата- цию	6
Техника безопасности при эксплуа- тации	7
Упаковка	9
Управление	13
Утилизация	9
Уход	17

Ч

Что делать, если ...	
Не работает освещение	21
Что делать, если...	
Прибор плохо втягивает воздух	21

Э

Элементы индикации	12
Элементы управления	11, 12

10 Для заметок

11 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора. Информация о приборе:

Заводской номер: _____ **Прибор:** _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

- Удалить металлический жирособиравший фильтр.
 - Заводская табличка находится на внутренней стороне прибора.

Заказ на ремонт

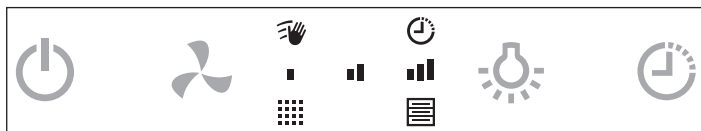
На сайте www.vzug.com → Сервисное обслуживание → Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткая инструкция

Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать указания по технике безопасности в данном руководстве!



Кнопки

	Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.		Освещение ВКЛ./ВЫКЛ.
	Выбор ступени вентиляции		Таймер

Индикаторы

-  Ступень вентиляции 1
-  Ступень вентиляции 2
-  Ступень вентиляции 3
 - Мигает: Ступень интенсивной вентиляции
-  Защита при вытирании
 - Горит: Активирована защита при вытирании
-  Таймер
 - Горит: Активирован таймер
-  Индикатор загрязнения жировулавливающих фильтров
 - Мигает: необходима очистка жировулавливающего фильтра;
-  Индикатор загрязнения угольных фильтров
 - Мигает: Необходимо заменить угольный фильтр



J62006357-R02

